

一関市多言語情報

一関市国際交流協会

この多言語情報は広報いちのせき「I-style」より、一部を抜粋してお届けしています

しんがた ころな わくちん ちゅうしゃ し
新型 コロナワクチンの 注射の お知らせ
 がつ にち じょうほう
 12月18日の 情報

さい いじょう かいめ ちゅうしゃ
【12歳 以上の 3・4・5回目の 注射について】

ころな わくちん ちゅうしゃ ねん がつ にち お
 コロナワクチンの 注射は 2023年3月31日で 終わります
 ちゅうしゃ ひと がつ にち ちゅうしゃ
 注射を したい 人は 3月31日までに 注射を してください

ちゅうしゃ お金
注射の お金
¥0

ちゅうしゃ ばしょ 注射の 場所	いつ 注射が できますか？	つか わくちん 使う ワクチン	よやく ほうほう 予約の 方法
いちのせきし びょういん 一関市にある 病院 (病院は 57 あります)	それぞれの びょういん け ひ じかん 日にち/時間	ふあいざーしゃ ファイザー社/ もでる なしや たいおうがた モデルナ社(BA.4-5対応型) * BA.1対応型に 変わる ばあい があります	びょういん け ほうほう 病院が 決めた 方法 いんたーねっと インターネット または こーせんたー コールセンター 0120-033-567 でんわ お金 (電話の お金は いりません) または びょういん ちよくせつ よやく 病院に 直接 予約を する

- コロナウイルスの 病気になっても 病気が 治れば 注射を することができます
- 新しい ワクチンの 注射は(オミクロンに 対応する ワクチン) ひとり 1回だけです

いま つか わくちん がつ ちゅうしゃ
【今まで 使っていた ワクチンの 1月の 注射に ついて】

おみくろん たいおう あた wakuchin さい いじょう かいめ ちゅうしゃ
 オミクロンに 対応した 新しい ワクチンで 12歳 以上の 1・2回目の 注射は できません
 いま つか わくちん つか
 今まで 使っていた ワクチンを使います
 こども さい かげつ さい ちゅうしゃ
 子供(5～11歳)、(6か月～4歳)の 注射も しています

	さい いじょう かいめ ちゅうしゃ 12歳 以上の 1・2回目の 注射	こども さい さい ちゅうしゃ 子供(5歳～11歳)の 注射	こども かげつ さい ちゅうしゃ 子供(6か月～4歳)の 注射
ちゅうしゃ ばしょ 注射の 場所	しょうわびょういん たむらちよう 昭和病院(田村町)	あべないかくりにく たけやまちよう 阿部内科クリニック(竹山町) せんわ くりにつく さくらぎちよう 千和クリニック(桜木町) せいしんどういん はなうみちようわくつ 誠信堂医院(花泉町涌津) たにふじないかい いん せんまやちようせんまや 谷藤内科医院(千厩町千厩)	くりにつく やまのめ かとうこどもクリニック(山目) さいとうさん ふじんかい いん ちゅうおうちよう 齋藤産婦人科医院(中央町) せいしんどういん はなうみちようわくつ 誠信堂医院(花泉町涌津) な はなくりにつく せんまや せんまやちようせんまや 菜の花クリニック千厩(千厩町千厩) あべいん ひがしやまちようながさか 阿部医院(東山町長坂)

といあわ
問合せ

いちのせきし しんがた ころな わくちん せつしゅ こーせんたー
 ≪一関市 新型 コロナワクチン 接種 コールセンター≫
 でんわ 0120-033-567 (電話の お金は いりません)
 時間: 9:00am～9:00pm(毎日 大丈夫です)
 ことば にほんご えいご ちゅうごくご
 言葉: 日本語・英語・中国語
 けんこう か かくししょほけん ふくし か
 健康づくり課 0191-21-2160 または各支所保健福祉課

あた じょうほう
 新しい 情報が わかります



一関市ホームページ



一関市 LINE

コロナウイルスの 病気を 広げない ための お願い

いま びょういん ころなういるす びょうき ひと
今 病院は コロナウイルスの 病気の 人で いっぱいです
ころなういるす びょうき ひと
コロナウイルスの 病気を 広げない ために 気をつけて ください

○コロナウイルスの 病気を 広げない ために いつも 気をつける

- ・ マスクを する/手を 洗う/手や 指の 消毒を する
- ・ 仕事を する 場所や 家で 空気の 入れ 替えを する/湿度の 調整を する
- ・ コロナウイルスの 病気になる/病気が ひどくなる ことを 防ぐため ワクチンの 注射を してください

○ 病院/病気の 人を守るための お願い

- ・ 熱など 風邪の 症状がある 65歳 未満で コロナウイルスの 病気が ひどくなる 基礎疾患(心臓/呼吸/糖尿病などの) 病気がない 人:「いわて検査キット送付センター」が 利用できます
- ・ 年末年始(2022年12月29日(木)~2023年1月3日(火))は 一関市で「抗原定性検査キット(コロナウイルスの検査の 薬)」を 配ります(下を 見て ください)
- ・ 病気の 症状が 続く 場合は できるだけ 平日・日中に いつも 行っている 病院に 電話で 相談する/病院に 行って ください

【年末年始】 コロナウイルスの 症状がある 人に 検査の 薬を 配ります

- 「抗原定性検査キット(コロナウイルスの 検査の 薬)」を 配ります:① 年末年始の 休みの 日に 開いている 病院を 病気の 人で いっぱいに しない ため ② 病気が 広がることを 防ぐため

■お金は いりません

- * 詳しくは 一関市の ホームページを 見て ください

だれ けんさ くすり いちのせきし ひらいずみちよう す ひと なが あいだ いちじてき す ひと
誰が 検査の 薬を もらえますか?: 一関市/平泉町に 住んでいる 人(長い 間 一時的に 住んでいる 人も 大丈夫です)で、熱や 咳などの 症状が ある人

☆ 次の 人は もらえません

- * 症状が ない人
- * 症状が あっても コロナウイルスの 病気が ひどくなる 病気が ある人など(65歳 以上・基礎疾患が ある・お腹に 赤ちゃんが いる・妊娠の 可能性が ある・高い 熱などの 症状が 続いている 人)

いつ 配り ますか?: 12月29日(木曜日)~1月3日(火曜日)
9:00am-12:00pm, 1:30pm-5:00pm

どこで 配り ますか?: 一関保健センター、市役所千厩支所、平泉町保健センター

申込の 方法: 検査の 薬を 配る 場所で 申込の 書類を 書いて ください

- * 一関市の ホームページから 申込の 書類を 印刷する ことも できます

注意する こと: 申込は ひとり 1回だけ です

- ・ もらった「検査キット」を 他の 人に あげる/売ることは 絶対に しないでください
- ・ 「検査キット」の 使う 方法を 確認して 自分で 調べて ください(「検査キット」は 鼻の 奥に 綿棒を 入れて 細胞を 取って 調べます)

お願い: 検査の 結果 「陽性(コロナウイルスの 反応が 出た)」の 場合は 「いわて陽性者登録センター」に 情報を 登録して ください

- ・ 症状が ある 重症化リスクの 高い 人(コロナウイルスの 病気が ひどくなる 病気が ある人)などは 病院に 相談する/病院に 行って ください

【問合せ】健康づくり課 0191-21-2160



抗原定性検査
キットはいふ
キット配布

その他の お知らせ

1月の 税金 納付の お知らせ

市役所の 名前を 言って お金を だます 事件が 多いです
一関市は ATM へ 行くように 言いません
カードの 暗証番号を 聞きません

- ① 市県民税(普通徴収)4期
- ② 国民健康保険税(普通徴収)7期
- ③ 後期高齢者医療保険料(普通徴収)7期
- ④ 介護保険料(普通徴収)4期

1月31日(火曜日)までに 払います

【問合せ】一関市役所 収納課 0191-21-8261
または一関市納税貯蓄組合連合会

注意してください!



1月 検診の お知らせ

◇乳がん検診

●誰が 検診を 受けられますか? :本年度(2022年4月~)一関市の「乳がん検診」を受けて いない 人

●いつ? :2023年1月14日(土)

(受付:9:30am~10:30am/1:30pm~2:30pm)

●場所:一関保健センター

* 検診を 受ける 紙がない 人は 問合せを してください

【問合せ】健康づくり課 0191-21-2160

除雪(雪かき)の お願い

雪が たくさん 降る 時は 除雪(雪かき)を する 車が 走り ます

一関市では「車が たくさん 走る 道路」「バスが 通る 道路」「学校や 仕事に 行く 道路」を 先に 除雪を し ます

除雪を する 作業は 夜 遅く ~ 朝 早い 時間 に し ます

家で 雪かきをして 家の 前に 出した 雪は 一関市 では 除雪 し ません

【協力の お願い】

● 家の 前は 自分で 雪かきを する

【注意 する こと】

- 路上駐車(道路に 車を 停める こと)は しない
- 除雪車(雪かきを する 車)の 近くに 行かない
- 雪かきをした 雪は 道路に 出さない



マイナンバーカードが 休みの 日に 手続き できます

●いつ? :1月29日、2月12日、3月12日(全部 日曜日)

* 変わる ことが あるので 予約を する時に 確認を してください

●時間: 9:00am~11:30am

●場所:一関市役所・各支所市民課

*カードの 受取りは 住んでいる 地域の 市役所・支所だけで す

*申込みは どの 地域でも できます

●予約は いつ できますか? :希望する 日の 前の 水曜日まで に 電話で 予約を してください(水曜日が 休みの 時は 火曜日 まで)

【問合せ】一関市役所 市民課 0191-21-8310

ゴミの 分ける 方法を 調べる アプリが あります

「ごみ分別アプリ」は「家の ゴミを 分ける 方法」や「ゴミを 出す 方法」を 調べる ことが できます

日本語

英語 (English version)



* ダウンロードの 方法など 詳しくは ここを 見て ください: [日本語](#) / [英語](#) (English version)

【問合せ】一関市役所 生活環境課 0191-21-8341

いろいろな 国の 言葉で 情報が あります

いわてけん 岩手県   English 中文	いわてけん じょうほう えいご ちゅうごくご み 岩手県の 情報を 英語/中国語で 見ることが できます	
いわてけんこくさいこうりゅうきょうかい 岩手県国際交流協会 	にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/VISAの こと/困った こと など 相談 できます	TEL: 019-654-8900 じかん 時間: 9:00am~8:00pm
いちのせきし 一関市   日本語 English Guide	さいがい びょういん ごみ だ かた いちのせきし じょうほう 災害/病院/ゴミの 出し方/一関市の 情報 など 情報が あります	
いちのせきしこくさいこうりゅうきょうかい 一関市国際交流協会 	にほんご べんきょう こま 日本語の 勉強/困った こと など 相談 できま す	TEL: 0191-34-4711 じかん 時間: 9:00am~6:00pm もくようび しゅくじつ (木曜日/祝日/ がつ にち がつ にち やす 12月29日~1月3日は 休み)
よりそいホットライン 	しごと せいかつ かぞく など こま 仕事/生活/家族 など 困った ことを 相談 で きます	TEL: 0120-279-226 いわて みやぎ ふくしま でんわ (岩手・宮城・福島から 電話 する 時の 番号 です)
いりょうせんもんそうだんまどぐち AMDА医療専門相談窓口 〔特定非営利活動法人 AMDА 国際医 療情報センター〕 	でんわ いりょう そうだん 電話で 医療の 相談が できます そうだん つうやく かね 相談・通訳の お金は いりません	TEL: 03-6233-9266 じかん 時間: 10:00am~4:00pm げつようび きんようび (月曜日~金曜日)

きゅうじつとうばん い し
休日当番医のお知らせ



- いちのせきし いちのせきしいし かい ほーむ べーじ し
一関市と 一関市医師会の ホームページで お知らせ しています
- 休日 当番医(休みの 日に あいている 病院 です) じかん 時間: 9:00am~5:00pm
 - 平日 夜間 当番医 (月曜日~金曜日の 夜に あいている 病院 です) じかん 時間: 6:00pm~8:00pm

か
変わる ことが あります
いく まえ でんわ かくにん
行く 前に 電話で 確認して下さい



いちのせきし
一関市

- とうばん いちのせきしやくしよ いちのせきししょうぼうほんぶ
■ 当番医は 一関市役所 (0191-21-2111)/一関市消防本部 (0191-25-0119)に
でんわ かくにん
電話で 確認が できます
- 病院に 持って 行く もの: ①保険証 ②お薬手帳

こども びょうき けが
子供の 病気/ケガを
でんわ そうだん
電話で 相談 できます

よる こども びょうき
夜 子供が 病気に なった
とき けが とき そうだん
時/ケガを した 時に 相談が
できます

- じかん
● 時間: 7:00pm~11:00pm
にちようび しゅくじつ だいじょうぶ
* 日曜日・祝日も 大丈夫 です
でんわ
● 電話: 019-605-9000
または #8000

